

東南亞研究所輯佚叢刊之一

徐衷南方草物狀輯註

許雲樵輯註

東南亞研究所輯佚叢刊之一

徐衷南方草物狀輯註

許雲樵輯註

輯佚叢刊

徐衷南方草物狀輯註

輯註者	許雲樵教授
印行者	東南亞研究所 新嘉坡郵箱1451號
定價	S 1.00

1970年3月初版

輯 者 略 歷

許雲樵，原籍江蘇吳縣，1931年南渡，現為新加坡公民。

- | | |
|-------------|---------------------------|
| 1938 | 泰國北大年國立商科學院講師。 |
| 1939 - 1940 | 星洲日報編輯。 |
| 1940 - 1957 | 創辦南洋學會，並任南洋學報主編。 |
| 1941 | 得南京中央研究院南洋史首獎。 |
| 1946 - 1948 | 馬來亞少年報及南洋雜誌主編。 |
| 1947 - 1955 | 皇家亞洲學會馬來亞分會理事。 |
| 1948 - 1958 | 新加坡印鐵有限公司董事經理。 |
| 1949 | 北京大學函聘為東方語文系教授，未就。 |
| 1950 | 馬來亞大學創設中文系委員。 |
| 1952 | 南洋報社南洋年鑑編輯。 |
| 1954 | 創辦南洋大學設計委員會委員。 |
| 1956 - 1963 | 皇家亞洲學會馬來亞分會副會長。 |
| 1957 - 1961 | 南洋大學南洋研究室主任兼史地系副教授。 |
| 1961 - | 創辦東南亞研究所，並任所長，主編東南亞研究集刊。 |
| 1962 | 代表新加坡出席巴黎聯合國文教處國際橡膠會議。 |
| 1962 - 1963 | 新加坡美華樹膠有限公司研究顧問。 |
| 1964 - 1968 | 義安學院秘書兼史學教授。 |
| 1964 - | 皇家亞洲學會馬來西亞分會副會長。 |
| 1966 - | 中國文化學院南洋研究所名譽教授及中華學術院院士。 |
| 1967 | 代表新加坡出席美國召開之第廿七屆國際東方學者大會。 |
| 1970 - | 南洋大學研究院特約研究員。 |

許雲樵教授著作目錄表

1	馬來亞史(上冊).....	叻 \$ 3.50	青年書局
2	馬來亞叢.....	叻 \$ 2.00	青年書局
3	馬來紀年.....	(絕版)	南洋書局
4	馬來紀年.....	叻 \$ 4.00	青年書局
5	馬來亞史.....	叻 \$ 2.10	聯營公司
6	馬來亞近代史(上下冊).....	叻 \$ 3.20	世界書局
7	馬來亞地理(上下冊).....	叻 \$ 2.00	世界書局
8	北大年史.....	叻 \$ 2.00	南洋書局
9	新加坡風土記校註.....	叻 \$ 0.60	南洋書局
10	佛羅利氏航海記譯註.....	叻 \$ 0.90	南洋書局
11	新加坡工商業全貌.....	叻 \$ 3.00	華僑出版社
12	南洋文獻綜錄長編.....	叻 \$ 3.00	南洋大學
13	南洋文獻綜錄續編.....	叻 \$ 1.50	東南亞研究所
14	印鑑十年記.....	叻 \$ 1.00	東南亞研究所
15	史學通論.....	叻 \$ 1.50	青年書局
16	暹羅王統譜傳.....	(絕版)	商務印書館
17	古代南洋史地叢考.....	港 \$ 1.50	商務印書館
18	南洋史(上冊).....	港 \$ 5.00	世界書局
19	安南通史.....	港 \$ 10.00	世界書局
20	馬來亞研究講座.....	港 \$ 5.00	世界書局
21	南洋歷史年代表(南洋珍叢書之一).....	港 \$ 1.50	世界書局
22	三保太監下西洋詳註(同上之二).....	港 \$ 1.00	世界書局
23	南洋華語俚俗語典(同上之三).....	港 \$ 2.00	世界書局
24	黃金半島題本(同上之四).....	港 \$ 1.00	世界書局
25	十五音研究(同上之五).....	港 \$ 1.50	世界書局
26	下西洋籌劇校註(同上之六).....	港 \$ 1.50	世界書局
27	歐非馬覽.....	港 \$ 3.00	世界書局
28	天然散記.....	叻 \$ 2.00	青年書局
29	新加坡一百五十年大事記.....	叻 \$ 3.00	青年書局
30	治嶺軍方集誌.....	叻 \$ 1.00	東南亞研究所
31	馬來驛方集誌.....	叻 \$ 1.50	東南亞研究所
32	大小八百考.....	叻 \$ 1.00	東南亞研究所
33	徐衷南方草野狀輯註(輯佚叢刊之一).....	叻 \$ 1.00	東南亞研究所

徐表南方草物狀輯註目錄

引言.....一一二

輯本徵引書目.....三六

輯註正文.....七四〇

一 珠.....七

二 珠母肉.....八

三 斑貝羸.....八

四 馬軻羸.....九

五 珠蚌.....九

六 珊瑚.....一〇

七 白鰓.....一〇

八 水馬.....一一

九 猩猩.....一一

一〇 竹狔.....一一

一一 果然.....一二

一二 番鳩.....一二

一三 羽鳥.....一三

一四	越王鳥	.....	一三
一五	孔貴	.....	一三
一六	金吉鳥	.....	一四
一七	黃魚變鶉	.....	一四
一八	水猪魚	.....	一四
一九	薰陸香	.....	一五
二〇	青木香	.....	一六
二一	楓香	.....	一六
二二	藿香	.....	一七
二三	棧蜜香	.....	一七
二四	都昆	.....	一八
二五	都桶或都桷	.....	一九
二六	都咸	.....	二〇
二七	枿香	.....	二一
二八	豆蔻	.....	二一
二九	益智子	.....	二二
三〇	沒藥	.....	二三
三一	蕉樹	.....	二四
三二	甘藷	.....	二五

三三	蘇方木	二六
三四	胡椒	二七
三五	華撥	二七
三六	檳榔	二八
三七	椰	二九
三八	橄欖	三〇
三九	鬼目	三〇
四〇	夫編	三一
四一	劉樹子	三一
四二	乙樹	三二
四三	文木	三二
四四	優殿	三三
四五	州樹	三三
四六	前樹	三三
四七	國樹	三三
四八	楮樹	三四
四九	槿樹	三四
五〇	石南樹	三五
五一	風延木	三五

五二	白附子	三六
五三	沉藤	三六
五四	事耗至藤	三七
五五	簡子藤	三七
五六	野聚藤	三七
五七	科藤	三八
五八	千金藤	三八
五九	黃屑	三九
六〇	赤土	三九
六一	鐵	三九
六二	由梧竹	四〇

引言

中國古籍之專載南海風物者，昉自三國康泰之「吳時外國傳」及朱應之「扶南異物志」，次之爲晉時葛洪之「太清金液神丹經」，稽含之「南方草木狀」，徐衷之「南方草木狀」，以及萬震之「南州異物志」，得保存至今者，僅葛洪及稽含二書。葛洪之書入道藏，不爲士大夫所重，反得保存完全，稽含之書雖存即不完整，因隋唐志俱不載，惟有其集十卷，今佚，此書始見於直齋書錄題解及文獻通考，並作一卷，宋志始作三卷，與今本同，人因疑今本與原本不同，殆經後人集輯增補，原本或在集中，今集亡而不可考矣。康泰、朱應二書雖久佚，惟後出諸書，類多受其影響，惟葛洪之書較特出，蓋雖以前二書爲藍本，但別有自述其南遊之聞見。至徐衷之「南方草木狀」，書名與稽含之書，僅一字之差，今且久佚，而徵引者，復常訛誤其名作徐表、徐衷，甚或徐衷，或竟佚其名，或題「南方記」、「南州記」或「南海記」，甚或訛作「南方草木狀」，致爲人疏忽，而與稽含之書相混。余友和田久德教授，客臘以周遊世界考察之便，辱承枉顧，並惠賜近作「徐衷南方草木狀鈎沉」一稿，予拙編「東南亞研究」第二卷發表。和田教授對中國古籍中南海資料之鈎稽，垂二十年，功力深厚，考証精到，其對徐衷此書佚文之探討，歷歷如數家珍，余讀之不勝傾佩。昔余嘗有康泰

吳時外國傳佚文之輯本，並對葛洪太清金液神丹經作專文考証，獨於此書未加注意，今既蒙和田教授爲文提示，竊以海外舊籍難得，後學讀和田教授之文，欲求比對，實頗不易，爰爲輯諸書佚文，並加疏証，以付手民，不無補益焉。

許雲樵、一九六七、二、二〇、識於新加坡東南亞研究所。

徐衷南方草物狀輯本徵引書目

(一)戴凱之「竹譜」一卷，有明汪氏刊本，百川學海本、漢魏叢書本、龍威秘書本、說郛本、影閣抄本。凱之，晉武昌人，字慶預。

(二)李衍撰「竹譜」十卷、知不足齋本七卷（叢書集成據之），說郛本不全，畫苑本，唐宋叢書本僅收畫竹譜一卷，又有說無譜。李衍，元劬丘人，字仲容，號息齋道人，皇慶中，官至浙江省平章政事，卒諡文簡。善畫竹石巢木，其書刻於大德，延祐間。

(三)賈思勰撰「齊民要術」十卷，有祕冊彙函本、津逮秘書本，嘉靖申申馬氏刊本、注與本文混淆，又多刪改，吳本、毛本皆同，學津討源重刊胡本、稍加補校，昭文張氏有黃廷鑑精校本。賈思勰，後魏人，官高陽太守。所引南方草物狀在卷十。

(四)歐陽詢、令狐德棻等撰「藝文類聚」一百卷，有明嘉靖丁亥胡纘宗小字本，萬歷丁亥王元貞刊大字本，明蘭雪堂活字本，明聞人詮刊本，及馮已蒼依宋刊校本等。詢，歐陽紇子，潭州臨湘人，字信本，仕隋爲太常博士，入唐累擢給事中，歷太子率更令弘文館學士渤海男。德棻，唐燉煌人，居華原，博涉文史，早歲知名，唐貞觀中修梁陳周齊隋五史。本書引南方草物狀之佚文在卷八二、八七、九五，作南方記者在卷八四、九七，誤南方草木狀

者在卷八九。

(五)李賢等注「後漢書」引南方草物狀在卷一一六。李賢即唐章懷太子，與劉訥言、格希元，奉高宗敕作注。

(六)李善注「文選」引南方草物狀在卷二。李善、唐江夏人，淹貫古今，顯慶中兼沛王侍讀，爲文選注，敷衍淵洽。

(七)法雲撰「翻譯名義集」二十卷，共六十四目，以經典所用之語，分類編列，如係梵語，則釋以夏言，並詳得名之由，其引南方草物狀在卷八衆香篇。法雲爲宋姑蘇景德寺僧。

(八)唐慎微撰「証類本草」三十卷，有宋金兩刻本，刻於宋者名大觀本草，刻於金者名政和本草，版本有明成化戊子山東臬署刊本，嘉靖壬子重刊本、隆慶壬申重刊本、萬曆丁丑王秋刊本、元大德壬寅宗文書院本、順治丙申刊本、明陳鳳梧刊本。天祿後目有宋刊本、金刊本各一部，元大德刊本卅一卷。唐慎微、字審元，宋成都華陽人，爲士人療病不取一錢，但以名方祕錄爲請，以此士人得方必錄以告，乃成此書。其引海約本草按徐表南州記或南海記，即指徐表南方草物狀。

(九)虞世南撰「北堂書鈔」一百六十卷，北堂者、祕書省之後堂，此書蓋世南在隋爲祕書郎時

所撰，凡八百一類，多摘錄字句而不盡註出。有明陳氏增改刊本、陽湖孫氏昭文張氏並有舊抄、未經陳氏增改本、明刊本、粵東孔氏刊本，陶九成改此書爲古唐類苑、季自有抄本，胡心耘有明抄本，名大唐類要。

(十)徐堅等撰「初學記」三十卷，原爲諸皇子作文翻檢事類之用，其體例先敘事，次事對，後詩文，與一般類書不同。有嘉靖十年錫山安國仿宋刊本，嘉靖十三年管府刊本，萬歷丁酉陳大科刊本，萬歷丁亥徐守銘重刊安國本，明晉陵楊氏重刊安國本，古香齋刊巾箱本，嘉靖二十三年藩王刊本，馮登府有宋本，孔氏本等。徐堅、字元固，唐長城人，與韋述等奉敕撰此書。其引南方草物狀在卷二七，及三〇。

(十一)李昉撰「太平御覽」一千卷，分五十五門，徵引至爲浩博，古籍佚文多類以存。有萬歷元年黃正色活字本，浙人倪炳文續定刊本、嘉慶九年常熟張氏仿宋本、嘉慶十二年歙鮑氏刊本、嘉慶丙寅揚州汪氏活字，許氏有景宋抄本，吳門黃氏有宋刊小字本，周錫瓚有明文淵閣殘本三百六十卷，黃丕烈有明本。昉、字明遠，宋饒陽人，仕漢周歸宋，三人翰林。其歸宋，三人翰林。其引南方草物狀之佚文最多，凡五十三條，其正式作南方草物狀者三十條，作南方記者十三條，訛作南方草木狀者十條，冠其人名正式作徐衷者九條，訛作徐衷

者三條，訛作徐表、徐衷者各一條，似皆爲刊刻之誤，餘不舉人名。

(三)李珣撰「海約本草」六卷，佚，李時珍曰：「海約本草，卽南海約譜也。凡六卷，唐人李珣所著。珣、蓋肅代時人，收采海約，亦頗詳明。」日人丹波元胤所編中國醫籍考卷十二云：「按南海約譜與海約本草，其目各見於崇文總目，不知李時珍何據爲一，其言殆難信焉。」蓋南海約譜，據掌禹錫曰：「南海約譜，不著撰人名氏，雜記南方約，所產郡縣及療疾之驗無倫次，似唐末人所作，凡二卷。」惟藝文略作七卷，宋志作一卷，亦佚。今據証類本草所引海約佚文，可略知其梗概。其引南方草物狀訛作徐表南方記或南州記，且極簡略。

一 珠

凡採珠，常三月，用五牲[○]祈禱，若祠祭有失，則風攪海水，或有大魚在蚌左右。白

御覽引
文誤目

蚌、殼

原作珠據藝
文類聚改

長三寸半

太平御覽作二寸半
藝文類聚作二寸

，在漲海[○]中。其寸五分有

太平御覽誤其光

色，一旁小平

厚脫
平字

，形似覆釜爲第一

瑠珠

凡三品。其一寸三分，雖有光色，形不圓

正，爲第二——滑珠[○]

凡三品（唐徐堅初學記卷三珠第三引徐衷南方草物狀）。四

註一：左傳：昭公十一年「五牲不相爲用」，杜預謂牛、羊、豕、犬、鷄也。

註二：漲海，見梁書扶南傳：「頓遜在海崎上，迴入海中千餘里，漲海無涯岸。船舶未曾得經過也。」實卽南海，昔大食文獻作 Cankhay，殆其對音。

註三：太平御覽卷八零三引沈懷遠南越志曰：「珠有九品。大五分以上至一寸八分，分爲八品：有光彩，一邊小平似覆釜者。名瑠珠。瑠珠之次爲走珠。走珠之次爲滑珠。滑珠之次爲礫何珠。礫何珠之次爲官兩珠。官兩珠之次爲稅珠。稅珠之次爲爲公符珠。」初言九品。繼分八品，但舉其七，疑有訛脫。

註四：其他各書引文如下：

（一）太平御覽卷八零三引徐衷（？衷）南方草物狀曰：「凡採珠。常三月，用五牲祈禱，若祠祭有失，則風攪海水。或有大魚在蚌左右。自（？）蚌珠（？殼）長二寸半，在漲海中。其一寸五分其（？）有光色，一旁小平，形似覆釜。爲第一——瑠珠——凡三品。其一寸三分，雖有光色，形不圓正。爲第二——滑珠——凡三品。」

(二)藝文類聚卷九七引徐衷(？衷)南方記曰：「珠、蚌殼長三寸，在漲海中。」
(三)後漢書卷一一六西南夷傳章懷太子注蚌珠，引徐衷南方草木狀曰：「凡採珠，常三月，用五牲祈禱，若祠祭有失，則風攪海水，或有大魚在蚌左右。蚌珠(？)長三寸半，凡二品珠也。」

(四)太平御覽卷八〇三別引草(？南)方草木狀曰：「凡採珠，一旁小平，形似覆釜第一。珠母肉玉白，人民以蠶齋食之。」疑亦徐衷書之佚文，因南方草木狀但誌植物，不及魚介。

二 珠母肉

珠母肉、玉白，人民以蠶齋食之。(太平御覽卷八〇三引草(？南)方草木(？物)狀採珠人取珠柱(？母)作蚌也。(北堂書鈔卷一四六鮓三九珠桂注引南方草木記。)

註一：北堂書鈔卷一四六於上文後云：「今案高士奇補編珠卷三南方草木記，蚌作鮓，餘同。」

三 班貝贏

班貝贏，大者圍之得六寸，小者圍之得五寸，在於海邊。捕魚人

原誤時今據人
小御覽改正

時有得之

者。大貝出嶺南(巨延州)，土地採賣之，以易絳青。(唐歐陽詢藝文類聚卷八四引徐衷南方記)